Portable Compressor Nebulizer

EN

1 Piston compressor
2 ON/OFF button
3 Power indicator
4 Battery level indicator
5 USB Port
6 Air filter compartment
7 Air outlet
8 Nebuliser
-a: Vaporiser head
9 Air hose
10 Mouthpiece
11 Mask
12 Adult face mask
13 Child face mask
14 Air filter
15 Micro USB cable
16 AC adapter
17 Assembling nebuliser kit
18 Replacing air filter

Dear Customer,
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract.
Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your Microlife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service.
Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.
Stay healthy – Microlife AG!

1. Explanation of symbols

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
Read the instructions carefully before using this device.
Type BF applied part
Class II equipment
SN Serial number
REF Reference number
ID Lot production identification number
Manufacturer
I ON
O OFF
IP22 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water
CE0123 CE Marking of Conformity

2. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Retain instructions in a safe place for future reference.
- Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device contains sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:
  - Never touch the device with wet or moist hands.
  - Place the device on a stable and horizontal surface during its operation.
  - Do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket.
  - The power plug is a separate element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use.
- Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate on the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
- In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, contact qualified personnel for a replacement plug with that of a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations, paying attention that they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
- Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not in operation.
- The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not replace the USB cable nor the AC adapter of this device. In case of damage, have them replaced by a service centre authorised by the manufacturer.
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
- Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Depending on the pathology, only use the treatment that is recommended by your doctor.
- Only use the nose piece if expressly indicated by your doctor, paying special attention NEVER to introduce the bifurcations into the nose, but only positioning them as close as possible.
- Check in the medicine instruction leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
- For greater hygienic safety, do not use the same accessories for more than one person.
- Never bend the nebuliser over 60°.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- The product contains a rechargeable battery covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed of as regular municipal waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries.

Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

3. Preparation and Usage of this Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
1. Ensure the battery is charged. The blue battery level indicator (4) shows the battery level of the device. We recommend charging the battery completely every 3 months to ensure maximum performance.
   - Orange power indicator (3) flashes: Battery is empty. Plug the device into the power socket and wait 5 minutes before switching it on.
   - The blue battery level indicator (4) flashes while charging the battery.
2. Assemble the nebuliser kit (17). Ensure that all parts are complete.
3. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
4. Connect one end of the air hose (9) to the dedicated outlet at the bottom of the nebuliser (1) and the other end to the air outlet (7) on the device.
5. Start the nebulisation by pressing the ON/OFF button (2); the power indicator (3) will light up orange.
6. Place the mouthpiece (10) in the mouth or fit one of the face masks over mouth and nose.
   - The mouthpiece gives you a better delivery to the lungs.
   - Choose between adult (12) or child face mask (13) and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
   - Use all accessories including the nose piece (11) as prescribed by your doctor.
7. During inhalation, sit upright and relaxed at a table and not in an armchair, in order to avoid compressing your respiratory airways and impairing the treatment effectiveness. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
8. After completing the inhalation period recommended by your doctor, press the ON/OFF button (2) to turn off the device.
9. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

This device was designed for intermittent use of 30 min. On / 30 min. Off. Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.
The device requires no calibration.
No modification to the device is permitted.

4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. Use a soft and dry cloth with non-abrasive cleaners to clean the compressor.
Make sure that the internal parts of the device are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

Cleaning and disinfecting of the accessories
Follow carefully the cleaning and disinfecting instructions of the accessories as they are very important to the performance of the device and success of the therapy.

Before and after each treatment
Disassemble the nebuliser (8) by turning the top counterclockwise and remove the medicine conduction cone. Wash the components of the disassembled nebuliser, the mouthpiece (10) and the nose piece (11) by using tap water; dip in boiling water for 5 minutes. Reassemble the nebuliser components and connect it to the air hose connector, switch the device on and let it work for 10-15 minutes.
Wash masks and air tube with warm water.
Only use cold disinfecting liquids following the manufacturer's instructions.
Do not boil nor autoclave the air tube and masks.

5. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

Replacement of the nebuliser
Replace the nebuliser (8) after a long period of inactivity, in cases where it shows deformities, breakage, or when the vaporiser head (8-a) is obstructed by dry medicine. Coat, etc. We recommend to replace the nebuliser after a period between 6 months and 1 year depending on the usage.
Only use original nebulisers!

Replacement of the air filter
In normal conditions of use, the air filter (14) must be replaced approximately after 100 working hours or after each year. We recommend to periodically check the air filter (10 - 12 treatments) and if the filter shows a grey or brown colour or is wet, replace it. Extract the filter and replace it with a new one.
Do not try to clean the filter for reusing it.
The air filter shall not be serviced or maintained while in use with a patient.
Only use original filters! Do not use the device without filter!

6. Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on
- Ensure the battery is charged. If empty, charge it as indicated in these instructions and switch the device on after 5 minutes.
- Make sure that the plugs are properly inserted in the power outlet and the device.

The nebuliser functions poorly or not at all
- Ensure the air hose (9) is correctly connected at both ends.
- Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace with a new one.
- Ensure the nebuliser (8) is fully assembled and the colored vaporiser head (8-a) is placed correctly and not obstructed.
- Ensure the required medication has been added.
- Ensure the air filter (14) is mounted properly (device is noisy).

7. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.
- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebulizer, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

8. Technical Specifications

Nebulisation rate:	0.25 ml/min. (NaCl 0.9%)
Particle size:	65 % < 5 µm 2.9 µm (MMAD)
Operating pressure:	0.25 ~ 0.5 bar
Acoustic noise level:	45 dBA
Power source:	Internal lithium polymer (Li-Pol) battery 3.7 V-2570 mAh
AC adapter:	Input: 100-240VAC 50/60Hz 0.5A Output: 5V DC 2A
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 6 ml
Residual volume:	0.8 ml
Operating limits:	30 min. On / 30 min. Off
Operating conditions:	+10 °C / 50 - 104 °F 10 - 95 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure
Storage and shipping conditions:	-20 - +60° C / -4 - +140 °F 10 - 95 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa Atmospheric pressure
Weight:	200 g
Dimensions:	117 x 69 x 46 mm
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Expected service life:	400 hours

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Class II device as regards protection against electric shocks.
Nebuliser, mouthpiece and masks are type BF applied parts.
The technical specifications may change without prior notice.

Distributor
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

CE0123

Guarantee Card
Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nome del rivenditore / Name des Käufers / Alicnnn adı / Nombre del comprador / Naam koper / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / اسم المشتري / نام خریدار / Navn på kjøper / Nome do comprador / Numer seryjny / Numero de serie / Numero de série / Seriennummer / Αριθμός σειράς / رقم المسلسل / شماره سریال /
Date of Purchase / Date d'achat / Data d'acquisto / Kaufdatum / Satın alma tarihi / Fecha de compra / Data do comprar / Datum van aankoop / Ημερομηνία αγοράς / تاريخ الشراء / تاریخ خرید
Specialist Dealer / Revendeur / Categoria rivenditore / Fachhändler / Uzman satıcı / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Specialist Dealer / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / التاجر المختص / فروشنده متخصص

Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,
European Industrial Zone, Xiaolan Town,
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PRC

Donawa Lifescience Consulting Srl
Piazza Albania, 10, 00153 Rome/Italy

Nébuliseur compresseur portatif

FR

1 Pompe à piston
2 Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
3 Indicateur de marche
4 Indicateur de niveau de la batterie
5 Port USB
6 Compartiment filtre à air
7 Sortie d'air
8 Nébuliseur
-a: Bec vaporisateur
9 Flexible
10 Embout buccal
11 Masque nasal
12 Masque adulte
13 Masque enfant
14 Filtre à air
15 Câble micro USB
16 Adaptateur secteur
17 Kit d'assemblage du nébuliseur
18 Filtre à air échangeable

Cher client,
Ce nébuliseur est un système de traitement par aérosol à usage domestique. Ce dispositif est utilisé pour la nébulisation des liquides et des médicaments liquides (aérosols) et pour le traitement des voies respiratoires supérieures et inférieures.
Veuillez lire attentivement ces instructions afin de comprendre toutes les fonctions et informations de sécurité. Nous souhaitons que cet appareil Microlife vous apporte la plus grande satisfaction possible. Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients Microlife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant Microlife de votre pays.
Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.fr, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.
Restez en bonne santé avec Microlife AG.

1. Significations des symboles

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
Partie appliquée du type BF
Equipement de classe II
SN Numéro de série
REF Numéro de référence
ID Numéro d'identification de production du lot
Fabricant
I Marche (ON)
O Arrêt (OFF)
IP22 Protection contre les éléments solides étrangers et dangereux due à une pénétration de l'eau
CE0123 Marquage CE conforme

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil en présence d'anesthésique inflammable avec l'oxygène ou le protoxyde d'azote.
- Appareil non adapté pour l'anesthésie et la ventilation pulmonaire.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués sur le mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Il convient de le protéger contre:
  - eau et humidité
  - les températures extrêmes
  - les chocs et chutes
  - les salétés et la poussière
  - les rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
- Respecter les prescriptions de sécurité concernant les dispositifs électriques et notamment:
  - Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouilles ou humides.
  - Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale pendant son fonctionnement.
  - Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, débranchez-le de la prise de courant.
  - La fiche d'alimentation est un élément indépendant de la prise d'alimentation; Gardez la fiche accessible lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que l'information électrique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la puissance nominale.
- Si la fiche d'alimentation fournie avec l'appareil ne convient pas à votre prise murale, remplacez-la par un électricien qui effectuera le remplacement de la fiche avec celle d'une prise appropriée. En général, l'utilisation d'adaptateurs, simples ou multiples, et/ou des rallonges n'est pas recommandée. Si leur utilisation est indispensable, il est nécessaire de respecter des consignes de sécurité, en veillant à ce qu'ils ne dépassent pas les limites de puissance maximale, indiquées sur les adaptateurs et les rallonges.
- Ne laissez pas l'appareil branché lorsqu'il n'est pas utilisé; débranchez l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou objets, pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable.
- Ne remplacez pas le câble USB ni l'adaptateur secteur de cet appareil. En cas de dommage, faites-les remplacer par un centre de service autorisé par le fabricant.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être déroulé afin d'éviter une surchauffe dangereuse.
- Avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez le de la prise murale.
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin et suivez les instructions de votre médecin pour le dosage, la durée et la fréquence de votre traitement.
- Selon la pathologie, n'utilisez que le traitement qui est recommandé par votre médecin.
- N'utilisez la pièce nasale que si votre médecin vous le demande explicitement, en accordant une attention particulière à ne jamais introduire les bifurcations dans le nez, mais seulement les positionner le plus près possible.
- Consultez la notice d'utilisation du médicament pour vérifier les contre-indications avec un aérosol thérapeutique.
- Ne placez pas l'appareil de sorte qu'il soit difficile à éteindre.
- Pour une plus grande sécurité hygiénique, ne pas utiliser les mêmes accessoires avec une autre personne.
- N'incline pas le nébuliseur au delà de 60°.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

3. Préparation et utilisation de l'appareil

Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions de «Nettoyage et désinfection».
1. Assurez-vous que la batterie est chargée. L'indicateur du niveau de la batterie bleu (4) montre le niveau de batterie de l'appareil. Nous recommandons de recharger complètement la batterie tous les 3 mois pour assurer une performance maximale.
   - L'indicateur d'alimentation orange (3) clignote: la batterie est vide. Branchez l'appareil dans la prise de courant et attendez 5 minutes avant de l'allumer.
   - L'indicateur de niveau de la batterie bleu (4) clignote pendant que la batterie se recharge.
2. Assemblez le kit nébuliseur (17). Veillez à disposer de toutes les pièces.
3. Remplissez le nébuliseur avec la solution à inhaler d'après les prescriptions de votre médecin. Assurez-vous de ne pas dépasser le repère de niveau maximal.
4. Raccorder une extrémité du tuyau d'air (9) à la connexion dédiée située au bas du nébuliseur (1) et l'autre extrémité à la sortie d'air (7) sur l'appareil.
5. Débuter la nébulisation en appuyant sur le bouton ON/OFF (2); l'indicateur d'alimentation (3) s'allumera en orange.
6. Placer l'embout buccal (10) dans la bouche ou le masque sur la bouche et le nez.
   - L'embout buccal donne une meilleure inhalation vers les poumons.
   - Choisissez entre le masque adulte (12) ou le masque enfant (13) en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
   - Utilisez tous les accessoires y compris le masque nasal (11) comme prescrit par le médecin.
7. Pendant l'inhalation, assoyez-vous droit et restez détendu à une table et non dans un fauteuil, afin d'éviter de compresser vos voies respiratoires et nuire à l'efficacité de votre traitement. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
8. A la fin de la période d'inhalation recommandée par votre médecin, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton (2).
9. Videz le liquide résiduel dans le nébuliseur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».

Cet appareil a été conçu pour une utilisation limitée de 30 min. Marche / 30 min. Arrêt. Eteignez l'appareil après les 30 min. d'utilisation et attendre 30 min. avant de le réallumer.
L'appareil ne nécessite aucune calibration.
Aucune opération sur l'appareil ne sera permise.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour retirer les résidus de médicament et les éventuelles impuretés après chaque traitement.
Utilisez un chiffon doux et sec avec des nettoyants non abrasifs pour nettoyer le compresseur.
Assurez-vous que les parties internes de l'appareil ne sont pas en contact avec des liquides et que la prise est débranchée.

Nettoyage et désinfection des accessoires
Suivez soigneusement les instructions de nettoyage et de désinfection des accessoires car ils sont très importants pour la performance de l'appareil et le succès de la thérapie.

Avant et après chaque traitement
Démontez le nébuliseur (8) en tournant le capot dans le sens inverse de l'aiguille d'une montre puis retirez le cône de conduction médicale. Lavez les composants du nébuliseur démonté, embout (10) et le nez (11) en utilisant l'eau du robinet; Trempez dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Remontez les composants du nébuliseur et le connecteur du tuyau d'air, allumez l'appareil et laissez-le fonctionner pendant 10-15 minutes.
Lavez les masques et le tube d'air à l'eau tiède.
N'utilisez que des liquides désinfectants à froid en se référant aux instructions du fabricant.
Ne pas faire bouillir ni autoclaver le tube à air et les masques.

5. Maintenance, entretien et service après-vente

Commandez tous les accessoires auprès de votre grossiste ou pharmacien, ou contactez les services Microlife (voir avant-propos).

Remplacement du nébuliseur
Remplacez le nébuliseur (8) après une longue période d'inactivité, dans les cas où il présente des déformations, des cassures ou la tête d'évaporateur (8-a) est obstruée par un médicament sec, poussière, etc. Nous recommandons de remplacer le nébuliseur après une période comprise entre 6 mois et 1 an selon les utilisations.
N'utilisez que des nébuliseurs d'origine.

Remplacement du filtre à air
Dans des conditions normales d'utilisation, le filtre à air (14) doit être remplacé environ après 100 heures d'utilisation ou après chaque année. Nous vous recommandons de vérifier périodiquement le filtre à air (10 - 12 traitements) et si le filtre présente une couleur brune ou est humide, le remplacer. Extraire le filtre et le remplacer par un nouveau.
N'essayez pas de nettoyer le filtre pour le réutiliser.
Le filtre à air ne doit pas être entretenu tant qu'il est utilisé par un patient.
N'utilisez que des filtres originaux. N'utilisez pas l'appareil sans filtre.

6. Dépannage et actions à prendre

Il est impossible d'allumer l'appareil
- Assurez-vous que la batterie est chargée. Si elle est vide, chargez-la comme indiqué dans les instructions et allumer l'appareil après 5 minutes.
- Assurez-vous que les fiches soient été correctement insérées dans la prise de courant et l'appareil.

L'appareil ne vaporise que faiblement ou pas du tout
- Vérifiez que le flexible (9) est correctement connecté aux deux extrémités.
- Vérifiez que le flexible n'est pas écrasé, plié, sale ou bloqué. Si nécessaire remplacez-le par un neuf.
- Vérifiez que le nébuliseur (8) est entièrement assemblé et que le bec vaporisateur coloré (8-a) est placé correctement et non obstué.
- Vérifiez que le médicament à bien été ajouté.
- Assurez-vous que le filtre à air (14) est monté correctement (l'appareil est bruyant).

7. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avéc la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.
- La garantie couvre uniquement le pompe à piston. Les pièces de rechange comme le nébuliseur, les masques, l'embouch buccal, le flexible et le filtre ne sont pas inclus.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, les accidents ou le non respect des consignes d'utilisation.

8. Caractéristiques techniques

Débit de nébulisation:	0.25 ml/min. (NaCl 0.9%)
Taille des particules:	65 % < 5 µm 2.9 µm (MMAD)
Pression d'utilisation:	0.25 ~ 0.5 bar
Niveau sonore:	45 dBA
Branchement:	Batterie interne Lithium Polymère (Li-Pol) 3.7 V-2570 mAh
Adaptateur secteur:	Entrée: 100-240VAC 50/60Hz 0.5A Sortie: 5V DC 2A
Capacité du nébuliseur:	min. 2 ml; max. 6 ml
Volume résiduel:	0.8 ml
Limites de fonctionnement:	30 min. Marche / 30 min. Arrêt
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative 10 - 95 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Conditions de stockage et de transport:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F Humidité relative 10 - 95 % max. 700 - 1060 hPa pression atmosphérique
Poids:	200 g
Dimensions:	117 x 69 x 46 mm
Classe IP:	IP22
Référence aux normes:	EN13544-1;EN60601-1; EN60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Espérance de fonctionnement:	400 heures

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EWG.
Classe II ce qui concerne la protection contre les Chocs.
Nébuliseur, embouc buccal et masques sont de type BF appliqués séparément.
Les spécifications techniques peuvent changer sans notification.

Sistema per aerosolterapia portatile

IT

1 Vano del compressore
2 Tasto ON/OFF
3 Indicatore di potenza
4 Indicatore livello di batteria
5 Presa per connettore mini USB (tipo B)
6 Comparto filtro aria
7 Presa d'aria
8 Nebulizzatore
-a: Ugello di nebulizzazione
9 Tubo collegamento aria
10 Boccaglio
11 Erogatore nasale
12 Mascherina adulti
13 Mascherina pediatrica
14 Filtro aria
15 Cavo alimentazione micro USB
16 Trasformatore
17 Assemblaggio del kit di nebulizzazione
18 Sostituzione del filtro aria

Gentile cliente,
Questo dispositivo è un sistema per aerosolterapia ideale per l'uso domiciliare. Questo dispositivo nebulizza liquidi e farmaci (per aerosol) e per il trattamento delle vie aeree superiore medie/inferiori.
Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per comprendere tutte le funzioni e informazioni di sicurezza. Desideriamo sia soddisfatto del prodotto Microlife acquistato. In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti di Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito www.microlife.com che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti.
Rimanete in salute – Microlife AG!

1. Spiegazione dei simboli

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.
Parte applicata tipo BF
Dispositivo di classe II
SN Numero serie
REF Codice prodotto
ID Numero identificativo del lotto di produzione
Produttore
I ON
O OFF
IP22 Protezione da corpi estranei e dagli effetti dannosi causati dalla penetrazione di acqua
CE0123 Marchio di conformità CE

2. Importanti misure precauzionali

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- Conservare questo manuale in un luogo sicuro per ogni ulteriore consultazione.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di qualsiasi miscela anestetica infiammabile con ossigeno o protossido di idrogeno.
- Il dispositivo non è adatto per anestesia e ventilazione polmonare.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale di istruzione.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Dispositivi tecnici».
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
- Seguire le norme di sicurezza riguardo i dispositivi elettrici ed in particolare:
  - Non toccare mai il dispositivo con mani bagnate o umide.
  - Posizionare il dispositivo durante il suo funzionamento su una superficie stabile ed orizzontale.
  - Non tirare il cavo di alimentazione o il dispositivo per scollegarlo dalla presa di corrente.
  - La spina di alimentazione è un elemento separato dalla rete della corrente; mantenere la presa accessibile quando si usa il dispositivo.
- Prima di collegare il dispositivo alla corrente, accertarsi che la tensione elettrica, riportata sull'etichetta sul fondo del dispositivo, corrisponda alla tensione domestica.
- In caso l'adattatore fornito col dispositivo non sia adatto per la propria presa a muro, rivolgersi a personale qualificato per sostituire la presa con una adatta. In generale, l'uso di adattatori, semplici o multipli, e/o prolunghe non è consigliato. Se è indispensabile il loro uso, è necessario utilizzare modelli che rispettino le norme di sicurezza, facendo attenzione che non eccedano i limiti massimi di potenza, indicati sugli adattatori e sulle prolunghe.
- Non lasciare il dispositivo collegato alla presa quando non è in uso; scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso.
- L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Un'installazione errata può causare danni a persone, animali o oggetti, per i quali il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Non sostituire il cavo USB o il trasformatore di questo dispositivo. In caso di danneggiamento, farli sostituire da un centro servizi autorizzato dal produttore.
- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere sempre completamente srotolato per prevenire un surriscaldamento pericoloso.
- Prima di eseguire operazioni di manutenzione o pulizia spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia prescritte.
- A seconda della patologia, effettuare usare soltanto il trattamento raccomandato dal proprio medico.
- Usare l'erogatore nasale solo se espressamente indicato dal proprio medico, prestando particolare attenzione a non introdurre MAI le forcelle nelle cavità nasali ma posizionarle il più vicino possibile.
- Verificare sul foglietto illustrativo del farmaco eventuali controindicazioni per l'utilizzo con i normali sistemi per aerosolterapia.
- Non posizionare il dispositivo in modo che sia difficoltoso poi scollegarlo.
- Per una maggiore sicurezza igienica non utilizzare gli stessi accessori per più persone.
- Non inclinare il nebulizzatore oltre 60°.
- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si usa questo dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.
- L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.

3. Preparazione e utilizzo del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».
1. Assicurarsi che la batteria sia carica. L'indicatore di livello di batteria (4) mostra lo stato di carica della batteria del dispositivo. Si raccomanda di caricare la batteria completamente ogni 3 mesi per garantire la migliore prestazione possibile.
   - Quando l'indicatore di carica arancione lampeggia (3), la batteria è scarica. Mettere il dispositivo in carica ed attendere 5 minuti prima di accenderlo.
   - L'indicatore livello di batteria (4) blu lampeggia quando la batteria si sta caricando.
2. Assemblare il kit di nebulizzazione (17). Assicurarsi che tutte le parti siano complete.
3. Versare la quantità di farmaco indicata dal proprio medico nel nebulizzatore. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
4. Connettere una estremità del tubo collegamento aria (9) all'apposito ugello di nebulizzazione alla base del nebulizzatore (1) e l'altra estremità alla presa d'aria (7) sul dispositivo.
5. Iniziare la nebulizzazione premendo il tasto ON/OFF (2); la spia di alimentazione (3) si illuminerà di arancione.
6. Mettere in bocca il boccaglio (10) o appoggiare la mascherina alla faccia facendo attenzione che copra bocca e naso.
   - L'uso del boccaglio migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
   - Scegliere fra la mascherina per adulti (12) o pediatrica (13) ed assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
   - Usare gli accessori, incluso l'erogatore nasale (11), come prescritto dal proprio medico.
7. Durante la terapia inalatoria, sedere diritti e rilassati ad un tavolo e non in una poltrona per evitare di comprimere le vie respiratorie e compromettere l'efficacia del trattamento. **Non sdraiarsi durante l'inalazione.** Interrompere l'inalazione in caso di malessere.
8. Dopo aver completato la seduta inalatoria come raccomandato dal proprio medico, premere il tasto ON/OFF (2) per spegnere il dispositivo.
9. Svuotare il farmaco rimanente nel nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

Questo dispositivo è stato progettato per un funzionamento intermittente di 30 min. On / 30 min. Off. Spegnere il dispositivo dopo 30 min. di funzionamento e attendere ulteriori 30 min, prima di effettuare un nuovo trattamento.
Il dispositivo non necessita di calibrazione.
Non manomettere il dispositivo.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutte le componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento. Utilizzare un panno soffice ed asciutto con detergenti non brasivi per pulire il vano del compressore.
Accertarsi che le parti interne del dispositivo non siano in contatto con liquidi e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.

Pulizia e disinfezione degli accessori
Seguire attentamente le istruzioni di pulizia e disinfezione degli accessori in quanto sono molto importanti per il corretto funzionamento del dispositivo e l'efficacia della terapia.

Prima e dopo ogni trattamento
Smontare il nebulizzatore (8) ruotando la parte superiore in senso orario e rimuovere l'ugello di nebulizzazione. Lavare i componenti del nebulizzatore, il boccaglio (10) e l'erogatore nasale (11) usando acqua corrente; immergere in acqua bollente per 5 minuti. Riassemblare il nebulizzatore e collegarlo al connettore presa d'aria, accendere il dispositivo e lasciarlo in funzione per 10-15 minuti.
Lavare le maschere ed il tubo collegamento aria con acqua tiepida.
Usare solo disinfettanti come indicato nelle istruzioni del produttore.
Non bollire ne sterilizzare a vapore il tubo collegamento aria e le maschere.

5. Manutenzione, conservazione e servizio

Ordinare tutti i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore e farmacia di fiducia, o contattare il servizio Microlife (vedere premessa).

Sostituzione del nebulizzatore
Sostituire il nebulizzatore (8) dopo un lungo periodo di inutilizzo, nel caso mostri imperfezioni, rotture, o quando l'ugello di nebulizzazione (8-a) sia ostruito da farmaco secco, polvere, ecc. Raccomandiamo di sostituire il nebulizzatore dopo un periodo compreso tra 6 mesi e 1 anno a seconda dell'utilizzo.
Usare solo nebulizzatori originali!

Sostituzione dei filtri
In condizioni normali di utilizzo, il filtro aria (14) deve essere sostituito approssimativamente dopo 100 ore di utilizzo o ogni anno. Raccomandiamo di controllare periodicamente il filtro aria (ogni 10 - 12 trattamenti) e, se il filtro mostra un colore grig

Nebulizador compresor portátil

ES

1) Compresor de pistón
2) Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
3) Indicador de encendido
4) Indicador de batería baja
5) Puerto USB
6) Compartimento del filtro de aire
7) Salida de aire
8) Nebulizador
   -a: Cabeza vaporizador
9) Tubo de aire
10) Boquilla
11) Pieza nasal
12) Máscara facial adultos
13) Máscara facial niños
14) Filtro de aire
15) Cable micro USB
16) Adaptador de corriente
17) Ensamblaje de las piezas del nebulizador
18) Sustitución del filtro de aire

Estimado cliente,
Este nebulizador es un sistema de terapia de aerosol adecuado para uso doméstico. Este dispositivo se utiliza para la nebulización de líquidos y medicamentos líquidos (aerosoles) y para el tratamiento de las vías respiratorias superiores e inferiores.
Lea estas instrucciones detenidamente. Esto le permitirá entender todas las funciones y la información sobre seguridad. Deseamos que quede satisfecho con su producto Microlife. Si tiene cualquier pregunta o problema o si desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microlife local. Su distribuidor o farmacia podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microlife en su país. También puede visitarnos en Internet en www.microlife.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.
¡Cuide su salud con Microlife AG!

1. Explicación de los símbolos

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

Equipo de Clase II

SN Número de serie

REF Número de referencia

ID Número de identificación de lote

Fabricante

Encendido (ON)

Apagado (OFF)

IP22 Protegido contra objetos sólidos extraños y efectos nocivos debido a la entrada de agua

CE 0123 Marca de conformidad CE

2. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Guarde estas instrucciones en un lugar seguro, ya que puede que desee consultarlas en el futuro.
- No haga funcionar la unidad en presencia de cualquier mezcla anestésica inflamable con oxígeno o protóxido de nitrógeno.
- Este dispositivo no es apto para anestesia y ventilación pulmonar.
- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones. No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Proteja el dispositivo de:
  - Agua y humedad
  - Temperaturas extremas
  - Impactos y caídas
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
- Cumplir con las normas de seguridad relativas a dispositivos eléctricos y en particular:
  - Nunca toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
  - Coloque el dispositivo sobre una base estable y horizontal superficie durante su funcionamiento.
  - No tire del cable de alimentación ni del dispositivo para desenchufelo de la toma de corriente.
  - El enchufe de alimentación es un elemento aparte del potencial de la red. Mantenga el enchufe accible cuando dispositivo está en uso.
- Antes de conectar el dispositivo, asegúrese de que eléctricas indicada en la placa de características de parte inferior de la unidad, corresponde a la potencia nominal.
- En caso de que el enchufe de alimentación suministrado con el no encaje en su toma de corriente, póngase en contacto con un enchufe de reemplazo con el de uno adecuado. En Gerrard el uso de adaptadores, dobles o múltiples, y/o los cables de extensión no se recomienda. Si su uso es indispensable, es necesario utilizar tipos que cumplan con las normas de seguridad, prestando atención no superen los límites de potencia máxima indicados en adaptadores y cables de extensión.
- No deje la unidad enchufada cuando no esté en uso; desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no en la operación.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o objetos, para los que el fabricante no puede ser responsable.
- No reemplace el cable USB ni el adaptador de CA de este dispositivo. En caso de daños, solicite su sustitución por un centro de servicio autorizado por el fabricante.
- El cable de alimentación siempre debe estar desenrollado para evitar un sobrecalentamiento peligroso.
- Antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza funcionamiento, apague el dispositivo y desconecte el enchufe del suministro principal.
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- Dependiendo de la patología, sólo use el tratamiento recomendado por su médico.
- Utilice únicamente la pieza de la nariz, si lo indica expresamente su médico, prestando especial atención a bifurcaciones en la nariz, pero sólo colocándolas lo más cerca posible.
- Verifique en el folleto de instrucciones del medicamento las posibles contraindicaciones para su uso con aerosoles comunes terapia.
- No coloque el equipo de manera que resulte difícil operar el dispositivo de desconexión.
- Para una mayor seguridad higiénica, no use los mismos accesorios para más de una persona.
- No incline el nebulizador más allá de 60°.
- No use el dispositivo cerca de fuertes campos eléctricos tales como teléfonos móviles o equipos de radio. Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 3,3 m de estos aparatos cuando lo utilice.
- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.
- Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

3. Preparación y uso del dispositivo

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».

1. Asegúrese de que la batería esté cargada. El indicador de nivel de batería azul ④ muestra el nivel de batería del dispositivo. Recomendamos cargar la batería por completo cada 3 meses para asegurar el máximo rendimiento.
   - El indicador de encendido naranja ③ parpadea: La pila está vacía. Conecte el dispositivo a la toma de corriente y espere 5 minutos antes de encenderlo.
2. Ensamblaje de las piezas del nebulizador ⑰: Compruebe que todas las piezas estén completas.
3. Llene el nebulizador con la solución para inhalar de acuerdo con las instrucciones de su médico. Tenga cuidado de no sobrepasar la marca de llenado máximo.
4. Conecte un extremo de la manguera de aire ⑨ a la salida dedicada en la parte inferior del nebulizador ⑰ y el otro extremo a la salida de aire ⑦ del dispositivo.
5. Inicie la nebulización pulsando el botón ON/OFF ②: el indicador de alimentación ③ se iluminará de color naranja.
6. Coloque la boquilla ⑩ en la boca o ajuste la máscara sobre la nariz y la boca.
   - La boquilla permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones.
   - Escoja entre la máscara de adulto ⑫ o la de niño ⑬ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente.
   - Utilice todos los accesorios incluyendo la pieza nasal ⑪ según lo prescrito por su médico.
7. Durante la inhalación, siéntese derecho y relajado en una mesa y no en un sillón, para evitar comprimir las vías respiratorias y efectar la eficacidad del tratamiento. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
8. Una vez transcurrido el tiempo de la inhalación recomendado por su médico, presione el botón ON/OFF ② para encender el dispositivo.
9. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

Este aparato se ha diseñado para un uso intermitente de 30 minutos encendido / 30 minutos apagado. Apague el aparato después de 30 minutos de uso y espere otros 30 minutos antes de continuar el tratamiento.

El dispositivo no requiere calibración.

No se permite ninguna modificación en el dispositivo.

4. Limpieza y desinfección

Limpie profundamente todas las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento.
Utilice un paño suave y seco con limpiadores no abrasivos para limpie el compresor.

Asegúrese de que las partes internas del dispositivo no estén en contacto con líquidos y de que el enchufe de alimentación esté desconectado.

Limpieza y desinfección de los accesorios
Siga cuidadosamente las instrucciones de limpieza y desinfección de los accesorios, ya que son muy importantes para el rendimiento del dispositivo y el éxito de la terapia.

Antes y después de cada tratamiento
Desmonte el nebulizador ⑧ girando la parte superior en sentido antihorario y retire el cono de conducción del medicamento. Lave los componentes del nebulizador desmontado, La boquilla ⑩ y la pieza de nariz ⑪ utilizando agua del grifo; Sumergir en agua hirviendo durante 5 minutos. Vuelva a montar los componentes del nebulizador y conecte la el conector de la manguera de aire, en ambos lados, del dispositivo y deje que funcione durante 10-15 minutos.

Lave las máscaras y el tubo de aire con agua tibia.

Utilice únicamente líquidos desinfectantes fríos siguiendo instrucciones del fabricante.

No hervir ni esterilizar en autoclave el tubo de aire y las máscaras.

5. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa

Solicite todas las piezas de recambio a través del farmacéutico o del distribuidor, o contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

Sustitución del nebulizador
Reemplace el nebulizador ⑧ después de un largo periodo de inactividad, en los casos en que muestre deformidades, roturas o la cabeza del vaporizador ⑧-a está obstruida por la medicina seca, el polvo, etc. Recomendamos reemplazar el nebulizador después de un periodo entre 6 meses y 1 año dependiendo del uso.

¡Utilice únicamente nebulizadores originales!

Sustitución del filtro de aire
En condiciones normales de uso, el filtro de aire ⑭ debe ser sustituido aproximadamente después de 100 horas de trabajo o después de cada año. Se recomienda comprobar periódicamente el filtro de aire (10 - 12 tratamientos) y si el filtro presenta un color gris o marrón o está húmedo, cámbielo. Extraiga el filtro y reemplácelo por uno nuevo.

No intente limpiar el filtro para reutilizarlo.

El filtro de aire no debe mantenerse o mantenerse durante el uso con un paciente.

¡Utilice sólo filtros originales! No utilice el dispositivo sin filtro!

6. Mensajes de error y soluciones

El aparato no se enciende
- Asegúrese de que la batería esté cargada. Si está vacío, cargarlo como se indica en las instrucciones y encender el dispositivo después de 5 minutos.
- Asegúrese de que los enchufes están correctamente insertados en la toma de corriente.

El aparato no nebuliza o nebuliza de forma insuficiente
- Asegúrese de que el tubo de aire ⑨ está conectado correctamente en ambos extremos.
- Asegúrese de que el tubo de aire no está aplastado, doblado, sucio u obstruido. Si es necesario, reemplácelo por uno nuevo.
- Asegúrese de que el nebulizador ⑧ está completamente montado y el cabezal vaporizador de color ⑧-a se coloca correctamente y no obstruido.
- Asegúrese de agregar el medicamento requerido.
- Asegúrese de que el filtro de aire ⑭ está montado correctamente (el dispositivo hace ruido).

7. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el distribuidor (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha y el recibo de compra.

La garantía cubre solamente el compresor. Los componentes reemplazables como el nebulizador, máscaras, boquillas, tubo de aire y filtros no están incluidos.

La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.

La garantía no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento del manual de instrucciones.

8. Especificaciones técnicas

Volumen de nebulización:	0,25 ml/min. (NaCl 0,9%)
Tamaño de partículas:	65% < 5 µm 2,9 µm (MMAD)
Presión de funcionamiento:	0,25 – 0,5 bar
Nivel de ruido:	45 dBA
Conexión eléctrica:	Batería interna de polímero de litio (Li-Poli) 3,7 V-2570 mAh
Adaptador de corriente:	Entrada: 100-240VAC 50/60Hz 0,5A Salida: 5V DC 2A
Capacidad del nebulizador:	mín. 2 ml; máx. 6 ml
Volumen residual:	0,8 ml
Límites de funcionamiento:	30 min encendido / 30 min apagado
Condiciones de funcionamiento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10 - 95% de humedad relativa máxima 700 - 1060 hPa presión atmosférica
Condiciones de almacenamiento y transporte:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95% de humedad relativa máxima 700 - 1060 hPa presión atmosférica
Peso:	200 g
Tamaño:	117 x 69 x 46 mm
Clase IP:	IP22
Referencia a los estándares:	EN 13544-1;EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Vida útil esperada:	400 horas

Este dispositivo está en conformidad con los requerimientos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios. Clase II en lo que respecta a la protección contra descargas eléctricas.
El nebulizador, la boquilla y las máscaras son piezas aplicadas tipo BF.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso.

Nebulizador compressor portátil

PT

1) Compressor de pistão
2) Botão ON/OFF
3) Indicador de alimentação
4) Indicador nível de bateria
5) Saída USB
6) Compartimento do filtro de ar
7) Saída de ar
8) Nebulizador
   -a: Cabeça de vaporização
9) Tubo flexível de ar
10) Bocal
11) Máscara nasal
12) Máscara facial para adultos
13) Máscara facial para crianças
14) Filtro de ar
15) Cabo micro USB
16) Adaptador AC
17) Montagem das peças do nebulizador
18) Substituição do filtro de ar

Estimado cliente,
Este nebulizador é um sistema de terapia aerossol adequado para uso doméstico. Este dispositivo é utilizado para a nebulização de líquidos e medicamentos líquidos (aerossóis) e para o tratamento do trato respiratório superior e inferior.
Leia atentamente as instruções de funcionamento para se informar de todas as funções e informação de segurança. Esperamos que fique satisfeito com o seu produto Microlife. Se tiver alguma questão, problema ou se pretender encomendar peças sobressalentes, não hesite em contactar o seu distribuidor local da Microlife. A farmácia da sua zona poderá indicar a morada do distribuidor Microlife no seu país. Pode também visitar o site www.microlife.com onde encontrará toda a informação útil sobre os produtos Microlife.
Mantenha-se saudável – Microlife AG!

1. Explicação dos símbolos

As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

Equipamento Classe II

SN Número de série

REF Número de referência

ID Número de identificação da produção de lote

Fabricante

AAN (ON)

UIT (OFF)

IP22 Beveiliging tegen vaste objecten en schadelijke effecten van het indringen van water

CE 0123 CE Marking van Conformiteit

2. Instruções de segurança importantes

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.
- Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar este dispositivo e guarde-o em local seguro.
- Não opere a unidade em presença de qualquer mistura anestésica inflamável com oxigénio ou protóxido de nitrogénio.
- Este dispositivo não pode ser utilizado para anestesia ou ventilação pulmonar.
- Este dispositivo só pode ser utilizado com os acessórios originais indicados no manual de instruções.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de armazenamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas».
- Proteja o dispositivo de:
  - Água e humidade
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz direta do sol
  - Calor e frio
- Cumprir com as normas de segurança relativas aos dispositivos elétricos e, em especial:
  - Nunca toque no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
  - Coloque o dispositivo sobre uma superfície estável e horizontal durante o seu funcionamento.
  - Não puxe o cabo de alimentação nem o próprio dispositivo para o desligar da tomada.
  - A ficha de alimentação é um elemento separado da alimentação da rede. Mantenha a ficha acessível quando o dispositivo estiver a ser utilizado.
- Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a classificação elétrica, indicada na placa de características na parte inferior da unidade, corresponde à classificação da rede elétrica.
- Caso a ficha de alimentação fornecida com o dispositivo não encaixe na tomada de parede, contacte pessoal qualificado para uma ficha de substituição adequada. En geral, o uso de adaptadores, simples ou múltiplos, e/ou cabos de extensão não é recomendado. Se a sua utilização for indispensável, é necessário utilizar tipos que cumpram as normas de segurança, prestando atenção para que não ultrapassem os limites máximos de potência, indicados nos adaptadores e cabos de extensão.
- Não deixe a unidade ligada quando não estiver a ser utilizada; Desligue o dispositivo da tomada de parede quando não estiver em funcionamento.
- A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou objetos, para os quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
- Não substitua o cabo USB nem o adaptador CA do dispositivo. Em caso de dano, substitua-os através de um Centro de Assistência autorizado pelo Fabricante.
- O cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado para evitar perigo de sobreaquecimento.
- Antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o dispositivo e desligue a ficha da alimentação principal.
- Utilize somente os medicamentos receitados pelo seu médico e respeite as suas instruções quanto à dosagem, duração e frequência do tratamento.
- Dependendo da patologia, use apenas o tratamento recomendado pelo seu médico.
- Utilize apenas o nariz se expressamente indicado pelo seu médico, prestando especial atenção NUNCA para introduzir as bifurcações no nariz, mas apenas posicionando-os o mais próximo possível.
- Verifique no folheto informativo do medicamento as possíveis contra-indicações para utilização com sistemas comuns de aerossol.
- Não posicione o equipamento de modo que seja difícil operar o dispositivo de desconexão.
- Para uma maior segurança higiénica, não utilize os mesmos acessórios para mais de uma pessoa.
- Não incline o nebulizador mais além de 60°.
- Não use o dispositivo próximo de campos electromagnéticos fortes, tais como, telefones ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utiliza este dispositivo.

Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas. Esteja atento ao risco de estrangulamento no caso deste dispositivo ser fornecido com cabos ou tubos.

Este dispositivo não substitui a consulta do seu médico.

3. Preparação e utilização do dispositivo

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, limpe todos os seus elementos seguindo as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».

1. Certifique-se de que a bateria está carregada. O indicador azul de nível de bateria ④ mostra o nível da bateria do dispositivo. Recomendamos carregar a bateria completamente a cada 3 meses para garantir um desempenho máximo.
   - O indicador de alimentação laranja ③ pisca: A bateria está vazia. Ligue o dispositivo à tomada e aguarde 5 minutos antes de ligar.
   - O indicador de nível de bateria ④ pisca enquanto carrega a bateria.
2. Montagem das peças do nebulizador ⑰: Assegure-se de que todas as peças estão completas.
3. Encha o nebulizador com a solução a inalar de acordo com as instruções do seu médico, assegurando-se de que não ultrapassa o nível máximo.
4. Conecte uma extremidade do tubo flexível de ar ⑨ à saída inferior do nebulizador ⑰ e a outra saída de ar ⑦ no dispositivo.
5. Comece a nebulização, premindo o botão ON/OFF ②: o indicador de alimentação ③ ficará laranja.
6. Coloque o bocal ⑩ na boca ou ajuste a máscara sobre o nariz e a boca
   - O bocal favorece uma melhor distribuição do medicamento nos pulmões.
   - Escolha entre a máscara de adulto ⑫ ou de criança ⑬ e assegure-se de que cobre totalmente as zonas da boca e do nariz.
   - Use todos os acessórios incluindo a máscara nasal ⑪ tal como indicado pelo seu médico.
7. Durante a inalação, sente-se ereto e relaxado em uma mesa e não em uma poltrona, a fim de evitar comprimir suas vias respiratórias e prejudicar a eficácia do tratamento. **Não se deite durante a inalação.** Se se sentir mal suspenda imediatamente a inalação.
8. Uma vez decorrido o tempo recomendado de inalação pelo seu médico, pressione o botão ON/OFF ② para ligar o aparelho.
9. Vaze a restante solução do nebulizador e limpe o dispositivo como descrito na secção «Limpeza e desinfeção».

Este dispositivo foi criado para uso intermitente de 30 minutos On / 30 minutos Off.
Desligue o aparelho após 30 minutos de utilização e aguarde mais 30 minutos antes de iniciar o tratamento.

O dispositivo não necessita de calibração.

Nenhuma modificação no dispositivo é permitida.

4. Limpeza e desinfeção

Após cada tratamento, limpe profundamente todas as peças para eliminar os resíduos de medicamentos e quaisquer impurezas.

Certifique-se de que as partes internas do dispositivo não estão em contacto com líquidos e de que a ficha de alimentação está desligada.

Limpeza e desinfeção dos acessórios
Siga cuidadosamente as instruções de limpeza e desinfeção dos acessórios, pois são muito importantes para o desempenho do dispositivo e o sucesso da terapia.

Antes e depois de cada tratamento
Desmonte o nebulizador ⑧ girando o topo no sentido anti-horário e remova o cone de condução do medicamento. Lavar os componentes do nebulizador desmontado, do bocal ⑩ e do nariz ⑪, utilizando água da torneira; Mergulhe em água fervente por 5 minutos. Volte a montar os componentes do nebulizador e ligue-o ao conector da manguera de ar, ligue o dispositivo e deixe-o funcionar durante 10-15 minutos.

Lave máscaras e tubo de ar com água morna.

Utilize apenas líquidos desinfetantes a frio seguindo as instruções do fabricante.

Não ferver nem autoclavar o tubo de ar e máscaras.

5. Manutenção, cuidados e serviço pós-venda

Encomende todos os acessórios através do farmacêutico ou do distribuidor Microlife (ver no início).

Substituição do nebulizador
Substitua o nebulizador ⑧ após um longo período de inatividade, nos casos em que apresente deformidades, ruptura ou quando a cabeça do vaporizador ⑧-a esteja obstruída por remédios secos, pó, etc. Recomendamos substituir o nebulizador após Período entre 6 meses e 1 ano, dependendo da utilização.

Utilize apenas nebulizadores originais!

Substituição do filtro de ar
Em condições normais de utilização, o filtro de ar ⑭ deve ser substituído aproximadamente após 100 horas de trabalho ou após cada ano. Recomendamos que verifique periodicamente o filtro de ar (10 - 12 tratamentos) e se o filtro apresentar uma cor cinza ou castanho ou estiver molhado, substitua-o. Extraia o filtro e substitua-o por um novo.

Não tente limpar o filtro para reutilizá-lo.

O filtro de ar não deve ser mantido em manutenção ou em utilização enquanto estiver em uso com um paciente.

Utilize apenas filtros originais! Não utilize o aparelho sem filtro!

6. Falhas de funcionamento e soluções

É impossível ligar o dispositivo
- Verifique se a bateria está carregada. Se estiver descarregada, carregue-a como indicado nestas instruções e ligue o dispositivo após 5 minutos.
- Certifique-se de que as fichas estão devidamente inseridas na tomada elétrica e no dispositivo.

O dispositivo não nebuliza ou nebuliza de forma insuficiente
- Assegure-se de que o tubo de ar ⑨ está correctamente ligado em ambas as extremidades.
- Assegure-se de que o tubo de ar não está aplastado, dobrado, sucio u obstruido. Si es necesario, reemplácelo por uno nuevo.
- Assegure-se de que o nebulizador ⑧ está totalmente montado e que a cabeça de vaporização colorida ⑧-a está colocada correctamente e não obstruída.
- Certifique-se de que adicionou o medicamento necessário.
- Certifique-se de que o filtro de ar ⑭ está bem encaixado (dispositivo ruídoso).

7. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou o talão de compra.

A garantia cobre somente o compressor. As peças substituíveis como o nebulizador, máscaras, bocais, tubo de ar e filtros não estão incluídos.

A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.

A garantia não cobre os danos causados pelo uso indevido, acidentes, ou por incumprimento do manual de instruções.

8. Especificações técnicas

Débito de nebulização:	0,25 ml/min. (NaCl 0,9%)
Tamanho das partículas:	65% < 5 µm 2,9 µm (MMAD)
Pressão de operação:	0,25 – 0,5 bar
Nível sonoro:	45 dBA
Alimentação:	Bateria interna de Polímeros de Lítio (Li-Poli) 3,7 V-2570 mAh
Adaptador AC:	Entrada: 100-240VAC 50/60Hz 0,5A Saída: 5V DC 2A
Capacidade de nebulização:	mín. 2 ml; máx. 6 ml
Volume residual:	0,8 ml
Limites de funcionamento:	30 min. On / 30 min. Off
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10 - 95 % de humidade relativa máxima 700 - 1060 hPa atmosférica
Condições de armazenamento e transporte:	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95% de humidade relativa máxima 700 - 1060 hPa atmosférica
Peso:	200 g
Dimensões:	117 x 69 x 46 mm
Classe IP:	IP22
Referência a normas:	EN 13544-1;EN60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Duração expectável de utilização:	400 horas

Este dispositivo está em conformidade com as exigências das Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.
Classe II no que se refere à protecção contra choques elétricos.
O nebulizador, o bocal e as máscaras são peças aplicadas do tipo BF.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio.

Nebulizer compressor verlevelaar

NL

1) Zuigercompressor
2) AAN/UIT knop
3) Power indicator
4) Batterijspanning indicator
5) USB poort
6) Luchtfilter compartiment
7) Luchtuitlaat
8) Vernevelaar
   -a: Vernevelkop
9) Luchtslang
10) Mondstuk
11) Neusstuk
12) Gezichtsmasker (volwassene)
13) Gezichtsmasker (kind)
14) Luchtfilter
15) Micro USB kabel
16) Lichtnetadapter
17) Het samenstellen van de vernevelaar
18) Vervangen van het luchtfilter

Geachte klant,
Dit vernevelsysteem voor aerosoltherapie, is geschikt voor thuisgebruik. Het apparaat is bedoeld voor het vernevelen van vloeistoffen en vloeibare medicinale (aerosols) en voor de behandeling van de hoge en lage gedeelten van de luchtwegen.
Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt. Wij willen graag dat u tevreden bent over het apparaat. Mocht u vragen hebben of wanneer u onderdelen wilt bestellen, kunnen u dan contact op met uw Microlife importeur. De verkoper zal u het adres van de Microlife importeur in uw land geven. Natuurlijk kunt u ook de website www.microlife.nl raadplegen, waar u waardevolle informatie kunt vinden over onze producten.
Blijf gezond – Microlife AG!

1. Uitleg van de symbolen

Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.

Lees aforemts dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

Klasse II apparaat

SN Serie nummer

REF Referentie nummer

LOT Lot producte identificatie nummer

Fabrikant

AAN (ON)

UIT (OFF)

IP22 Beveiliging tegen vaste objecten en schadelijke effecten van het indringen van water

CE 0123 CE Marketing van Conformiteit

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals dat in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Bewaar het instructieboekje op een veilige plaats voor nadere raadpleging.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare gassen of mengsels met zuurstof of stikstof protoxide.
- Dit apparaat is niet bedoeld als beademingsapparatuur en niet geschikt voor verdovende middelen.
- Dit apparaat moet en kan alleen gebruikt worden met de originele onderdelen zoals omschreven in de instructieboekje.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparat nooit.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningsvoorschriften in acht beschreven in het hoofdstuk «Technische specificaties».
- Beschermt het tegen:
  - water en vochtigheid
  - extreme temperaturen
  - schokken en laten vallen
  - vervuiling en stof
  - zonlicht
  - warmte en kou
- Neem de algemene veiligheidsvoorschriften betreffende electronische apparatuur en in het bijzonder:
  - Raak nooit het apparaat aan met natte of vochtige handen.
  - Plaats het apparaat op een stabiele en horizontaal oppervlak gedurende het gebruik.
  - Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
  - De stroomstekker is een seperaat onderdeel van het apparaat. Zorg ervoor dat de stekker bereikbaar wanneer het apparaat in gebruik is.
- Alvorens het netsnoer van het apparaat te gebruiken, controleer dat de aan de fabrieksplaat aangeven, weergeven op het typeplaatje op de onderkant van de eenheid, overeenkomt met de stroomvoorziening.
- Het geval dat de stekker die bij het apparaat geleverd niet in uw stopcontact past, neem dan contact op met gekwalificeerd personeel voor een vervangende plug. En geel. gebruik van adapters, enkelvoudig of meervoudige en/of verlengkabels wordt niet aanbevolen. Indien het gebruik ervan niet kan worden vermeden, is het noodzakelijk volledig te voldoen aan de veiligheidsvoorschriften, overschrijd het de limieten van het maximumvermogen, aangeven op adapters en verlengkabels.
- Laat het toestel nooit aangesloten op netstroom wanneer het niet in gebruik is; Ontkoppel het apparaat van het stopcontact wanneer het niet in het werking.
- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de instructies van the fabrikant. Een onjuiste installatie kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.
- Vervang de USB kabel of de AC adapter niet van dit apparaat. In het geval van een defect, laat het vervangen door erkende servicecentra.
- Het netsnoer moet altijd volledig worden uitgerold om gevaarlijke oververhitting te voorkomen.
- Vóór het uitvoeren van onderhoud of reinigen van onderdelen, dient u de apparaat uit te zet en trek de stekker uit de stroomvoorziening.
- Gebruik alleen de medicatie die u is voorgeschreven door uw arts, ook de dosering, de duur en de frequentie van de behandeling.
- Afhankelijk van de pathologie, alleen gebruik maken van de behandeling die wordt aangeraden door uw arts.
- Gebruik het neustuk alleen zaak het uitdrukkelijk is aangegeven door uw arts,let er op de bifurcaties (uitgang neusstuk) NOOIT in de neus te plaatsen, plaats deze alleen zo dicht mogelijk bij de neus.
- Controleer in de bijsluiter van uw medicatie voor mogelijke contra-indicaties voor gebruik in combinatie met uitvoerige aerosoltherapie systeem.
- Stel de apparatuur niet zodanig op, dat het moeilijk is om het toestel los te koppelen.
- Voor meer hygiënische veiligheid, gebruik de accessoires niet voor meer dan 1 persoon.
- Buig de vernevelaar nooit in een hoek van meer dan 60°.
- Gebruik het apparaat niet dicht in de buurt van sterke elektromagnetische velden, bijvoorbeeld mobiele telefoons of radioinstallaties. Zorg voor een afstand van minimaal 3,3 meter van dit soort apparaten, wanneer u dit apparaat in gebruik neemt.

Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden geslikt. Bestaat alert op het gevaar van verstrengeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.

Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van uw medische behandeling door uw arts.

3. Voorbereiding en gebruik

Voor het eerste gebruik van het apparaat, raden wij aan het eerst schoon te maken zoals beschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».

1. Wees er zeker van dat de batterij geheel is opgeladen. Het blauwe batterijspanning indicator lampje ④ laat het spanningsniveau zien. Wij adviseren ieder 3 maanden de batterijen geheel op te laden voor maximale prestaties.
   - Oranje power indicator ③ knippert: Batterijen zijn leeg. Sluit het apparaat aan op netspanning en wacht 5 minuten alvorens het aan te zetten.
   - Het blauwe batterijspanning indicator lampje ④ knippert terwijl de batterij wordt opgeladen.
2. Het samenstellen van de vernevelaar ⑰: Zorg ervoor dat alle onderdelen compleet zijn.
3. Vul de vernevelaar met de inhalatie oplossing zoals voorgeschreven door uw arts. Vul het apparaat nooit verder dan het maximum.
4. Verbind de luchtslang ⑨ met de aansluiting aan de onderkant van de vernevelaar ⑦ en de andere zijde met de luchtuitlaat ⑦ op het apparaat.
5. Start het vernevelsoen door op de AAN/UIT knop ② te drukken; de power indicator ③ zal oranje oplichten.
6. Plaats het mondstuk ⑩ in de mond of plaats één van de gezichtsmaskers over mond en neus.
   - Het mondstuk geeft een betere verdeling van de medicatie in de longen.
   - Kies uit een van de gezichtsmaskers voor volwassenen ⑫ of voor kinderen ⑬ en zorg ervoor dat het masker de mond en neus geheel omsluit.
   - Gebruik alle accessoires, inclusief neusstuk ⑪, zoals voorgeschreven door uw arts.
7. Gedurende inhalatie rechtop aan een tafel zitten en niet in een fauteuil, om te voorkomen dat de luchtwegen bepaald worden en de effectiviteit van de behandeling wordt bepaald. **Let op! Ga nooit liggen tijdens de behandeling.** Stop direct met de behandeling wanneer u zich onwel begint te voelen.
8. Na de duur van de behandeling zoals besproken met uw arts, druk op de AAN/UIT knop ② om het apparaat uit te zetten.
9. Verwijder overgebleven resten medicatie en reinig het apparaat zoals omschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».

Dit apparaat is ontworpen voor continu gebruik van 30 minuten, na deze 30 minuten dient U het apparaat uit te schakelen voordat U de volgende behandeling start.

Het apparaat vereist geen calibratie.

Aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

4. Reinigen en desinfecteren

Reinig het apparaat grondig en verwijder eventuele medicatieresten die achter zijn gebleven na de behandeling.
Gebruik een zachte droge doek met niet-schurende reinigingsmiddelen om de compressor schoon te maken.

Ervoor te zorgen dat de interne delen van het apparaat niet in contact met vloeistoffen en dat de stekker is losgekoppeld.

Reinigen en ontsmetten van de accessoires
Volg zorgvuldig de instructies van het schoonmaken en ontsmetten van de accessoires zoals zo zeer belangrijk voor de prestaties van het apparaat en het succes van de therapie zijn.

Voor en na elke behandeling
Demonteer de vernevelaar ⑧ door tegen de klok in te draaien van de bovenkant en verwijder de conische medicatieleider kap. Reinigen de componenten van de gedemonteerde vernevelaar, het mondstuk ⑩ en de neusstuk ⑪ met behulp van leidingwater; Dompel onder in kokend water gedurende 5 minuten. Monteer de onderdelen van de vernevelaaren ver